



Rétrospective sur la célébration «10 ans TA-SWISS».....page 2

TA-SWISS et le thème «mobilité» à Londres.....page 3

«en bref»: notre nouveau produit sur Internet.....page 4

## Editorial



*Le progrès a toujours deux visages. D'une part, il ouvre de nouveaux horizons, synonymes de nouvelles possibilités, de*

*l'autre, il remet certaines valeurs en question. Les controverses que suscitent les applications des techniques modernes et l'exploitation des découvertes de la recherche, notamment dans le domaine des biosciences, reflètent bien cette ambivalence. La société et le monde politique ont besoin de spécialistes et de procédures qui analysent le potentiel et les risques des innovations et soutiennent objectivement la formation de l'opinion et la prise de décisions. Il y a 10 ans, la Suisse a donc entrepris et développé l'évaluation des choix technologiques. Il ne faut pas se focaliser sur le passé et les succès obtenus au cours des dix dernières années. L'évaluation des choix technologiques est plus que jamais nécessaire et nous devons nous tourner vers l'avenir.*

*Je présente au TA-SWISS mes vœux de réussite dans l'accomplissement de cette tâche exigeante.*

Ruth Dreifuss  
Conseillère fédérale

## 10 ans TA-SWISS

### Impressions au moment de l'anniversaire

**Plus de 250 personnes ont participé à la célébration «10 ans de TA-SWISS – indépendant, transparent, clairvoyant». Les élèves de trois classes de Saint Gall et Neuchâtel furent également présentes.**

wg. Nous garderons un excellent souvenir des moments d'inspiration que nous ont offerts *Gottfried Schatz, René Longet* et *Peter Sloterdijk* devant un public qui a rempli la salle de lecture de la bibliothèque nationale (photos voir p. 2). Il en est de même pour l'exposition interactive de télémagie, qui se déroule au Musée de la communication, ainsi que les débats intéressants organisés au Cinématte, sans oublier les contributions hautes en couleurs et pleines d'humour des jeunes venus de Saint Gall et de Neuchâtel. A ce propos, l'exposition de télémagie est ouverte jusqu'au 27 juillet 2003.

## Nouvelle Etude TA

wg. Le développement rapide des technologies de l'information pourrait radicalement modifier notre comportement et nos valeurs. C'est du moins ce que pense Albert Kündig, Professeur de l'ETH de Zurich à la retraite et expert reconnu du domaine. Dans son livre exposant sa vision de l'avenir, il envisage différentes évolutions possibles et les analyse en les replaçant dans un contexte historique. Il en déduit des propositions pour les projets futurs d'évaluation des choix technologiques. Son rapport, publié en anglais sous le titre «A Basis for IT Assess-ment», a servi de base pour le lancement de l'actuel projet de TA sur l'omniprésence de l'informatique («pervasive computing»).

*Commande gratuite possible, voir bon de commande page 4.*

## «Un refuge pour les nouvelles technologies»



*Le philosophe allemand Peter Sloterdijk a établi un lien entre la perméabilité d'un Etat aux innovations et la politique d'immigration de celui-ci. A droite: Sergio Bellucci, Directeur du bureau de TA-SWISS.*

Photo: Walter Grossenbacher

## Bon à lire



**Livre sur le «Technology assessment»**  
wg. L'ouvrage d'Emil Kowalski «Technology assessment. Suche nach Handlungsoptionen in der technischen Zivilisation», explore les origines de l'évaluation des choix technologiques. Les attentes vis à vis de l'instrument du technology assessment sont analysées ainsi que son évolution au cours de la dernière décennie. Une attention particulière est consacrée aux deux éléments composants le technology assessment: l'analyse explorative, grâce aux études systématiques, des possibilités prévisibles, et l'appréciation normative du fait qu'elles soient souhaitables ou pas par le biais d'une méthode participative. A l'occasion des dix ans de TA-SWISS, les expériences qu'a connues la Suisse jusqu'à présent seront résumées dans un chapitre final.  
*Possibilité de commande, voir bon de commande page 4.*

## Société de l'information

### Fossé digital en Suisse

**Un état des lieux détaillé de la société de l'information en Suisse est paru cet automne.**

ASt. Un rapport intitulé «La société de l'information en Suisse. Etats des lieux et perspectives» a été publié conjointement par l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de la communication et le Groupement de la science et de la recherche. Plusieurs institutions ont collaboré au suivi scientifique de ce travail, dont TA-SWISS.

Peut être obtenu auprès de:

L'Office fédéral de la statistique, tél 032 713 60 60, E-Mail: [order@bfs.admin.ch](mailto:order@bfs.admin.ch); No. de commande 508-02000; prix. 18 CHF; [www.infosociety-stat.admin.ch](http://www.infosociety-stat.admin.ch).

[www.ta-swiss.ch](http://www.ta-swiss.ch)



*«Les fonds qui sont à disposition du TA à l'heure actuelle sont largement insuffisants», René Longet, Président d'Equiterre.*



### Rétrospective sur la célébration du 10<sup>ème</sup> anniversaire de TA-SWISS

*«TA-SWISS a la capacité reconnue de traiter de manière responsable et participative les sujets brûlants», Gottfried Schatz, Président du Conseil suisse de la science et de la technologie.*



*Des élèves de l'école cantonale de St Gall et du gymnase Denis-de-Rougement de Neuchâtel ont mis en scène à leur manière le thème «L'avenir dans la société de l'information», et ont pris part à des discussions avec les participants de la manifestation.*

## Biomédecine

### Conférence sur les cellules souches à Lucerne

A la fin du mois d'octobre à Lucerne, des experts et expertes venu(e)s de Suisse et de l'étranger ont discuté intensément avec de nombreuses personnalités politiques d'un sujet d'actualité: la recherche sur les cellules souches.

Ki. La première conférence du cycle Science & Society, organisé à l'initiative de l'Institut de la communication et de la culture (IKK) de l'Université de Lucerne et de ses solides partenaires suisses et étrangers, concernait la recherche sur les cellules souches et a été un grand succès. Pendant deux jours, des spécialistes dont la cheffe de projet de l'étude TA, *Bärbel Hüsing* ainsi que *Rainer Schweizer*, coauteur de cette même étude, ont discuté avec des parlementaires et le public. Un nombre considérable de membres du Conseil des Etats et du Conseil national, des experts intéressés et des amateurs ont participé avec enthousiasme aux discussions. Ils ont ainsi permis d'appliquer l'idée des organisateurs: nouer le dialogue entre la science et la société et favoriser la compréhension de la science par le public, par le biais d'une conférence annuelle. Aussi bien le premier jour de conférence – qui a duré jusqu'en début de soirée au rythme des discussions internes entre les membres de l'Assemblée fédérale – que le deuxième jour ouvert au public ont attiré, entre autres, de nombreux jeunes. En tant que la plus jeune des villes universitaires, Lucerne se met au défi de devenir chaque année pour quelques jours le cœur politico-scientifique de la Suisse.

#### Etude de TA sur les cellules souches

wg. La version finale de l'étude TA «les cellules souches humaines» sera disponible au secrétariat de TA-SWISS à partir de janvier 2003. *Bärbel Hüsing*, qui dirige le projet présentera les résultats de l'étude le 18 février 2003, à l'occasion d'une conférence publique organisée par la fondation Risiko und Dialog à l'Université de Berne.

Pour de plus amples informations au sujet de la conférence : Christoph Meili, tél. 071 243 40 16 ou envoyer un mail à [info@risiko-dialog.ch](mailto:info@risiko-dialog.ch).

Pour commander voir page 4

## TA international

### TA-SWISS à Londres

A l'occasion de la conférence annuelle du réseau européen de TA (EPTA) à Londres, TA-SWISS a présenté les résultats de son rapport final au sujet de la télématique des transports.

KS. La conférence du réseau EPTA s'est déroulée cette année entre le 21 et le 23 octobre à Londres. Elle a été consacrée au thème de la circulation automobile. Seize institutions européennes et extra-européennes du réseau TA ont participé à la conférence. *Katrin Schneeberger* de TA-SWISS a présenté sous le titre «The networked vehicle. Traffic telematics for Road and Rail» les résultats du rapport final portant le même titre sur la télématique des transports, qui n'a pas encore été publié. Au cours de cette présentation, les détails concernant la tarification des déplacements automobiles et la sécurité routière («Vision Zero») ont donné lieu à de vives discussions.

#### «Le véhicule connecté»

wg. TA-SWISS travaille à l'heure actuelle à la publication d'une brochure au sujet de la « télématique des transport ». Cette brochure sera publiée en février 2003, puis sera présentée et discutée au cours d'une conférence publique en début d'année.

De plus amples informations peuvent être obtenues au tél. 031 322 99 63 ou par mail à [ta@swtr.admin.ch](mailto:ta@swtr.admin.ch)

#### EPTA 2003 sous présidence suisse

A l'occasion de la remise de la présidence d'EPTA 2003 par le Parliamentary Office of Science and Technology (POST) de Grande-Bretagne à TA-SWISS, l'ambassadeur suisse à Londres a invité *Bruno Spinner* à prendre l'apéritif à l'Ambassade. La conférence annuelle du réseau EPTA aura lieu en Suisse, du 27 au 28 octobre 2003. Seront conviés à cette conférence non seulement les directeurs et employés des institutions du réseau TA en Europe mais aussi les parlementaires des différents pays du réseau EPTA. Il est probable que le thème de la biomédecine soit au centre des débats.

## Feedback

*«En isolant des projets techniques comme la télé-médecine ou la pharmacogénomique – dont le pré-texte est finalement de contribuer à la santé des gens – des schémas de pensée qui leur ont donné naissance, on court le risque de perpétuer une fuite en avant qui menace déjà l'humanité et la biosphère.»*

Pierre Lehmann, Chernetz  
Commentaire critique sur les nouvelles études mises au concours.

## TA follow up

### Mise en ligne d'un journal par des écoliers

**Une classe cantonale de Saint Gall a créé un journal scolaire en ligne sur le thème des cellules souches, à l'occasion de la célébration des 10 ans de TA-SWISS.**

wg. La classe 3wc de l'école cantonale de Brühl du canton de Saint Gall a saisi l'occasion de la date anniversaire de TA-SWISS pour organiser un entretien avec des experts au sujet de la recherche sur les cellules souches. En effet, *Sybilie Ackermann* de l'Université de Fribourg, membre du groupe d'accompagnement de l'étude sur les cellules souches, et *Adrian Rüeeggsegger*, responsable de projet à TA-SWISS, ont présenté un exposé aux élèves et ont répondu à leurs questions. Dans le cadre de l'exposition «télémagie» au Musée de la communication une «salle de classe volante» a été créée, dans laquelle les écoliers peuvent élaborer leur propre journal en ligne à l'aide d'outils de communication modernes et un matériel didactique. Le journal en ligne sur les cellules souches créé par les écoliers de Saint Gall peut être consulté à l'adresse [www.magicnews.ch](http://www.magicnews.ch). Un exemplaire sur papier se trouve dans la revue de presse sur la célébration de l'anniversaire de TA-SWISS disponible au secrétariat de TA-SWISS. Commande, voir p. 4.

## Nouvelle série de publications

### TA-SWISS «en bref»

**Nouveauté: dans «en bref», TA-SWISS décrit les évolutions technologiques controversées actuellement.**

wg. Le bureau de TA-SWISS suit l'évolution courante des nouvelles technologiques. Avec «en bref», une nouvelle série de publications a été lancée qui rend accessible les résultats des observations à l'aide d'exemples choisis. Le thème du premier numéro d'«en bref» est «Médicaments sur mesure» (pharmacogénomique). Ce premier numéro d'«en bref» et les numéros suivants sont disponibles sur [www.ta-swiss.ch](http://www.ta-swiss.ch) sous le mot clé: publications.

## TA web links

### [www.arbyt.com](http://www.arbyt.com)

wg. *Ruth Aeberhard* et ses collaborateurs ont activement aidé TA-SWISS pour la préparation et le déroulement de la célébration des 10 ans de TA-SWISS. Sur la page Internet d'Arbyt AG, vous trouverez à côté de la description des activités de l'entreprise, des photos des conférences de TA-SWISS à Genève, Saint Gall et Berne.

## Impressum

### Editeur

Centre d'évaluation des choix technologiques  
Birkenweg 61, 3003 Berne  
Tél. (+41) 031 322 99 63  
Fax (+41) 031 323 36 59  
E-mail: [ta@swtr.admin.ch](mailto:ta@swtr.admin.ch)

### Rédaction et conception

Walter Grossenbacher-Mansuy

### Textes

Walter Grossenbacher-Mansuy  
Katrín Schneeberger  
Alexia Stantchev  
Peter G. Kirchschräger, IKK, Universität Luzern

### Tirage

4100 exemplaires en allemand  
1100 exemplaires en français  
Parution: trimestrielle

[www.publiforum.ch](http://www.publiforum.ch)

## Agenda

**Mardi, 18 février 2003**

**Dialogue sur les cellules souches**

**Communication scientifique: entre recherche, politique et émotions**

Lieu: Berne, université de Berne  
Informations: Stiftung Risiko-Dialog, Tél. 071 243 40 14  
E-Mail: [info@risiko-dialog.ch](mailto:info@risiko-dialog.ch)

**Lundi, 10 mars 2003**

**Lunch pour les Parlementaires**

**Résultats de l'étude de TA-SWISS «Les cellules souches humaines»**

Lieu: Berne, Käfigturm  
Informations: TA-SWISS, Tél. 031 322 99 63  
E-Mail: [ta@swtr.admin.ch](mailto:ta@swtr.admin.ch)

## Remerciements

### A Mme la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss

*KH.* Les 10 ans d'existence de TA-SWISS correspondent également au temps de fonction de la magistrate sortante. Le comité directeur ainsi que le Bureau TA-SWISS tiennent à lui adresser leurs sincères remerciements. Son appui, ses encouragements et ses observations nous furent d'un réel soutien et contribuèrent à faire de l'évaluation des choix technologiques un élément essentiel de la politique scientifique.

## Happy New Year 2003

### TA-SWISS remercie

wg. A l'approche du nouvel an, nous vous souhaitons, cher lecteur, chère lectrice, une bonne année, en espérant qu'elle vous apporte bonheur et succès, et qu'elle vous garde en bonne santé. A cette occasion, nous vous remercions également pour l'intérêt que vous portez au travail réalisé par TA-SWISS. Pour finir nous remercions *Alexandre Chevalier* pour son travail à TA-SWISS. Il a quitté le bureau avant la fin de l'année et est retourné à Genève.

## Bulletin de commande

Veuillez me faire parvenir gratuitement les documents suivants

- ... Ex. «A Basis for IT Assessment» (TA 43/2002)
- ... Ex. Revue de presse «10 ans TA-SWISS»
- ... Ex. E. Kowalski «Technology Assessment. Suche nach Handlungsoptionen in der technischen Zivilisation», 2002, 188 p., CHF 40.-
- ... Ex. «Cellules souches humains» (TA 44/2003) (paraîtra en janvier 2003)

J'aimerais également recevoir la TA-SWISS-Newsletter

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Institution \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/ Lieu \_\_\_\_\_

(A retourner au Centre TA-SWISS, Birkenweg 61, 3003 Berne ou par Fax 031 323 36 59)